



## 特集 日本とベトナムにおける、循環型介護人材の育成

シンチャオ！

ベトナム・フエ市に拠点を置く海外事業部では、法人と国立フエ中央病院間の協働事業の覚書に基づく「フエ中央病院における介護人材の育成・介護施設運営事業」を行っております。これまで、現地の学生や社会人向けの日本語と介護の教育が事業の中心でしたが「フエにおける介護の実践」が新規事業として掲げられました。

ベトナムの国立病院では初となる高齢者介護専門のサービスを、私たちと一緒に挑戦していくことを決定していただいたフエ中央病院。その中で、介護の実践を進めて行く上で中心となるメンバー3人が、6月15日に青森拠点から新たに派遣されました。ベトナム、中堅、若手とこれまで日本で培ってきた経験は異なるものの、新天地で「まるめろ式介護」をひろめていく、高齢者が笑顔で過ごせる環境づくりをするという使命を胸に、グラウンド・オープンに向けた準備を進めています。

ベトナムには「介護」という考え方や言葉が無いと言われてきました。一方で、自宅で家族が高齢者のお世話をするというのは、日常の中にあることもわかってきました。しかしな



病院での介護導入研修の様子



毎日ベトナム語学習をしています



めろめろちゃんも一緒にベトナム入り

がら、私たちのパートナーである病院の先生方やナースも、介護という言葉はわかるけれども、実態はまだ見えていないというのが現状です。

病院の先生方とも、お互いに意見を交わしながら準備を進めていますが、共通の背景や認識が異なることで、理解が進まないことも多いです。そういう小さな認識の違いを一つ一つ埋めながら、オープンへ向けた工程表を一つ一つ完成していく。そういう形で準備を進めています。

私たちと一緒に介護をする病院の職員向けに介護導入研修を行って人材面を補強し、必要な介護機器・物品をベトナム国内や日本を含む海外から調達します。病院側にとっても、そして私たちとしても現地で新しく利用料金を設定するのは未知の領域です。まさに、走りながら、前に進みながら、より良い形へ到達していくことを目指さなくてはなりません。

パートナーと協働で事業を進めることの利点と課題を見出しながらも、利用者も、携わる職員もみな笑顔になれる。そんな施設を目指して頑張ります。 記/向井 正大

### 青森社会福祉振興団の施設紹介 「海外事業部」 ベトナム/フエ事業所

海外事業部はベトナムで活動するうえで、ベトナムにおける法人格を取得しています。2014年の進出時はフエ医科大学が活動の身元保証をしてくれていましたが、2016年からは「海外NGO」という法人格を取得し、その後、2019年からは有限会社青森社会福祉振興団を設立し、収入面においても継続してベトナム国内での活動が出来る体制になりました。

職員は2023年8月末時点で、日本人5名、ベトナム人2名の7名です。現在、事務所における共通言語は日本語ですが、皆が毎日一生懸命ベトナム語を学習しているので、共通語がベトナム語に変わり、よりグローバルな職場環境になる日も近いです。



- ①海外ならではの仕事のおもしろさを教えてください。
- ②これからのやりたいことや目標を教えてください。

通訳 フォン

日本語教師 宮本 慧

ケアワーカー 澤口 陽子

施設長 益城 妃富

ケアワーカー 畑中 双葉

事務員 向井 正大

通訳 チャン

さわぐち ようこ 澤口 陽子 (入社9年)

- ① 会話です。言ったことが通じない時は、非言語で伝えています。殆ど伝わりません。それでも最後は笑顔。次に会うときは、片言の単語で一言でも通じると感動。その繰り返しです。
- ② 利用者が溢れ「調整が大変だ！事業所の稼働日増やそうか」と、悩むほど忙しいです。

ますき ひとみ 益城 妃富 (入社39年)

- ① 日本とは違うビジネスルールに「だからか！」と納得した時、自分枠が広がった感じがします。言葉は大きな壁ですが、それでも親近感を覚えることがあり、「世界は一つ人類皆兄弟」って本当かもと思います。
- ② 介護ホームを通じて、ベトナム版おもてなし介護を実践します。

はたなか ふたば 畑中 双葉 (入社6年)

- ① 様々な文化の違いがあるので、新しい発見がたくさんあります。
- ② ベトナム語の習得です！



### 「海外事業部」ベトナム/フエ事業所」ホームページのご紹介

法人ウェブサイト「海外事業部 ベトナム/フエ事業所」のホームページがあります。

こちらから最新情報が、ご覧いただけます。ベトナムの皆さんに日本や介護について興味を持ってもらい、世界へ「日本式(まるめろ式)介護」を発信するため日々奮闘している様子を公開しています。スマートフォンをお持ちの方は、こちらのQRコードからアクセスできます。▶▶▶



お客様へエネルギーの創造と革新を提供し、経済・社会の発展に努めます。  
ENEOSグローブエナジー株式会社  
URL <http://eg-energy.jp/>  
むつ支店：むつ市南赤川町10-27  
TEL 0175-22-8320

し尿収集運搬業・浄化槽保守点検・清掃業  
一般、産業廃棄物収集運搬業  
下水道管渠清掃カメラ調査、下水終末処理場維持管理業  
谷川環境衛生開発(株)  
代表取締役社長 谷川 聡  
本社：むつ市新町 41-1  
TEL. 0175(22)2659 FAX. 0175(22)7783  
フリーダイヤル 0120-12-2659

岩盤浴・もみほぐし・カラーガンマシン etc...  
こころ、からだ、ステキにすこやかに。  
SAKURA  
〒035-0054 青森県むつ市海老川町3-11  
☎ 0175-23-8700  
【営業時間】9:30~12:00, 13:00~18:00  
※窓口・電話受付は17:30まで  
【定休日】毎週水曜日・年末年始



夏祭りに参加しました。浴衣を着ているのは四人だけなので、嬉しいけど少し恥ずかしいです。カキ氷やドリンク、フードも用意されていきました。その後、目を閉じてスイカ割りをしました。スタップがスイカに塩をかけて食べようとして、少し奇妙に思えました。塩味と甘さの組み合わせは悪くなく、スイカを四切れ食べてしまいました。

最後に花火を打ち上げました。線香花火は燃やすすぽど良くなるように見えます。ほ

て、日本文化を紹介してくれ

てありがとう。

●イサンさんの自筆です。



出身地 インドネシア スマトラ島ノバダン (ジャカルタから飛行機で1時間半)

# イサンの日記

外国人材の日記は、ホームページでも更新しています。  
スマートフォンでチェック!!



## まるめろ フォトスケッチ

まるめろ食堂 (ミニ屋台)

まるめろフォトスケッチでは、みちのく荘のニュースを写真と一緒に紹介します。

7月29日は、昼食後にミニ屋台を開催しました。当日の気温は32度。そんな暑さの中でも、多くの親子連れや子ども達が参加してくれました。かき氷やスイカ割りも大盛況。スイカはあっという間に割れ、みんなで美味しくいただきました。「まるめろ食堂」は、毎月末土曜日に開催しています。感染症の流行等で中止になる場合は、法人ホームページやSNSでご案内いたしますので、そちらをご覧ください。



## まるめろ作品定期便

みちのく荘のサービスを利用されている方の様々な作品を紹介します。

### 第四回 押絵(おしえ)

羽子板などに代表される日本の伝統的な手芸。絵柄を一片ごとに分け、綿を入れて布で包んで組み合わせ、立体的な絵柄を作ります。

「むつ市地域包括支援センターみちのく」で行っている「認知症カフェまるめろ」に参加している、小林サチ様の作品です。

カフェにて、手芸の先生から教えてもらい作り始めた押絵の「干支タペストリー」。

「最初に作ったのは酉でした。出来上がったのをみたらとても可愛くて、十二支揃えるのが楽しみに。今は十一支までそろい、残りは申だけになりました。完成させて部屋の壁に飾るのが楽しみです。」と、笑顔で話して下さいました。



壁一面に飾られたタペストリー

## イカの肉詰め蒸し

ムックノイティップハップ Múc nhồi thịt hấp

【材料】

- ・生するめいか…6杯(足と胴のみ使用)  
※長い足はみじん切り/短い足はそのまま使う
- 豚ひき肉…200g
- 小ねぎ…1/4束 小口切り
- 玉ねぎ…1/2個 みじん切り
- 乾燥きくらげ…2.5g ※茹でてみじん切り
- ・bột canh (ポットカン) …小さじ1/2  
※塩、コショウ、味の素が入った調味塩
- ・味の素…小さじ1
- ⑥ にんにく…3片 (あれば) エシャロット…3個
- ・サラダ油…大さじ1

- ヌクナム…大さじ1
- ※めんつゆ(大さじ2)で代用可
- チリソース…大さじ1強
- スイートチリソース…大さじ2
- 水…50ml
- 味の素…小さじ1と1/2

≪トッピング≫トマト、きゅうり、空心菜、小ねぎ等

### 作り方



- ① Aと切ったイカの足、ポットカン、味の素をよく混ぜる。
- ② イカの胴に①を8分目くらいまで詰め、残りの足でふさぐようにし、つまようじで足ごと留め、蒸し器で15分蒸す。
- ③ みじん切りにしたBを、サラダ油で香りが立つまで炒め、Cの調味料と、つまようじを外した②を入れ、イカに調味料を絡めながら煮詰める。イカに竹串で穴を開け煮汁を絡めると、味が染み込む。食べやすい大きさに切り、盛り付けて完成。

### POINT

日本人にはめんつゆ味が食べやすいですが、ヌクナムを使うことでより美味しく本場の味を楽しむことができます。



イエンさん (みちのく城ヶ沢フードセンター)

## ★ シンチャオ! 技能実習生 ベトナム料理レシピ紹介

### 利用料金(現金払い) 取り扱い窓口が 移動しました

### 移動しました

法人の看護・介護サービス利用料金(現金払い)の、取り扱い窓口が「みちのくクリニック」建屋の一番奥に移動しました。入口は緑の扉が目印です。サービス利用料を現金でお支払い場合は、こちらの窓口にて、お願いいたします。

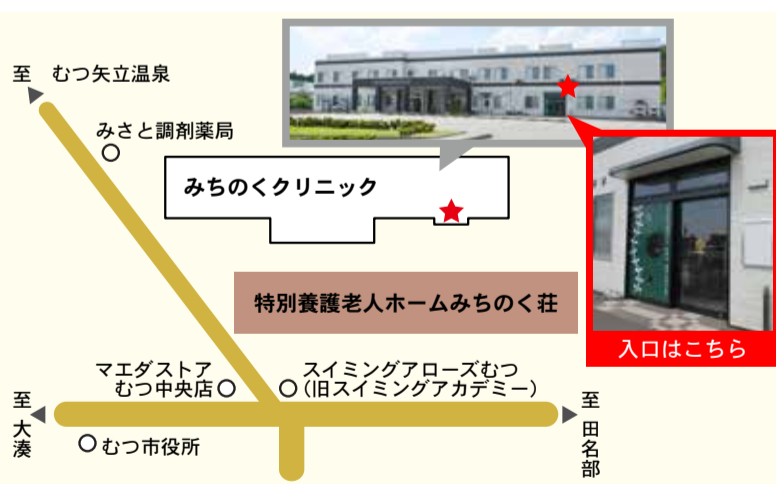
【受付時間】

9時～16時

月曜日・金曜日(祝日を除く)

※できるだけお釣りのないようご協力ください。

※不明な点があれば、ご利用のサービス提供事業所へ、お問い合わせください。



やさしい街づくりを応援しています。

水産物・青果物・食肉・冷凍食品等の卸売

有限会社 **ニッショク** NISSYOKU

青森県むつ市大曲二丁目 13-35  
電話 (0175) 22-7222  
FAX (0175) 22-7081

〈技術に生きる〉  
病院設備機器・研究設備機器

株式会社 **三ツ四 医理科**  
むつ営業所

〒035-0063 むつ市若松町2-54  
TEL 0175(23)8760  
FAX 0175(23)8761

最強!! 歌まねライブ

荒牧陽子

2023年10月21日(土)

下北文化会館 大ホール

全席指定 ¥4,000- ¥5,000  
14:30開演 14:00開場

特別養護老人ホーム金谷みちのく荘 **インスタグラム** 始めました!!

好評をいただいている法人のインスタグラムに続き「特別養護老人ホーム金谷みちのく荘」が、インスタグラムを開設しました。

ご利用者の最高の笑顔や、現場で働く職員の日常など、様々な情報を発信していきます。

皆さまからのフォローや「いいね♡」をお待ちしています!

Follow me!

Instagram: @KANAYATOKUYOU